

Interchangeable Lens

Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

MASTER

FE 400mm
F2.8 GM OSS
E-mount



SEL400F28GM



4737309120

http://www.sony.net/
©2018 Sony Corporation
Printed in Japan

A Identification of parts. Diagram showing 27 numbered parts of the lens: 1. Front cap, 2. Front element, 3. Collar, 4. Zoom ring, 5. Focus ring, 6. Rear element, 7. Mount, 8. Lens cap, 9. Shutter release, 10. Viewfinder, 11. EVF, 12. Strap eyelet, 13. AF/MF switch, 14. Fn (Function) button, 15. Battery grip, 16. Full-time MF switch, 17. Image stabilization switch, 18. Optical Steady Shot switch, 19. AF/MF lock, 20. Filter mount, 21. Lens hood, 22. Mount, 23. Mount, 24. Mount, 25. Mount, 26. Mount, 27. Mount.

B 1-1. Diagram showing the lens mounted on a camera body with the lens cap removed and the front cap being attached.

B 1-2. Diagram showing the lens being attached to the camera body, aligning the white mark on the barrel with the white mark on the camera mount.

C (1) (2) (3). Diagrams showing the lens cap being removed, the lens cap being attached, and the lens cap being removed again.

D (1) (2). Diagrams showing the lens cap being removed and the lens cap being attached.

a. Diagram showing the lens cap being removed and the lens cap being attached.

E. Diagrams showing the lens cap being removed and the lens cap being attached.

F (1) (2) (3). Diagrams showing the lens cap being removed, the lens cap being attached, and the lens cap being removed again.

G (1) (2) (3). Diagrams showing the AF/MF switch, the Full-time MF switch, and the Optical Steady Shot switch.

H. Diagrams showing the Optical Steady Shot switch and the MODE switch.

I J K L. Diagrams showing the AF/MF switch, the Function button, the SET button, and the AF/MF switch.

M (1) (2) (3) (4). Diagrams showing the lens cap being removed and the lens cap being attached.

Español. En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las 'Precauciones previas a la utilización del producto' suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

El FE 400mm F2.8 GM OSS es compatible con la gama de un sensor de imágenes de formato de 35 mm.

Una cámara equipada con un sensor de imágenes de formato de 35 mm puede establecerse para fotografiar con tamaño APS-C. Con respecto a los detalles sobre cómo configurar su cámara, consulte su manual de instrucciones.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Notas sobre la utilización

- No deje el objetivo expuesto al sol o a fuentes de luz intensas. Es posible que se produzcan fallos de funcionamiento interno del cuerpo de la cámara y del objetivo, humo, o un incendio como efecto de la luz directa. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar, asegúrese de colocar las tapas del objetivo.
Cuando fotografíe contra el sol, mantenga el sol completamente fuera del ángulo de visión. De lo contrario, los rayos solares podrían concentrarse en un punto en el interior de la cámara, causando humo o un incendio. Mantener el sol ligeramente fuera del ángulo de visión también puede causar humo o un incendio.
Para transportar una cámara con el objetivo colocado, sujete firmemente el cuerpo del objetivo como, por ejemplo, el collar para trípode.
Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.

Precauciones sobre la utilización de un flash. Este objetivo no podrá utilizarse con un flash incorporado en la cámara.

Viñeteado

Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

Identificación de las partes

- 1 Botón mantener-enfoque
2 Anillo de función
3 Anillo de enfoque
4 Índice del anillo del collar para trípode
5 Anillo del collar para trípode
6 Contactos del objetivo
7 Índice del anillo del collar para trípode
8 Mando de bloqueo del collar para trípode
9 Mando del soporte para filtro
10 Soporte para filtro
11 Índice de montaje del objetivo
12 Anillo de caucho de montaje del objetivo
13 Interruptor de enfoque manual directo a tiempo completo
14 Botón SET
15 Interruptor del modo de compensación de sacudidas
16 Interruptor del modo de enfoque
17 Limitador de rango de enfoque
18 Selector de anillo de función
19 Interruptor de compensación de sacudidas
20 Interruptor BEEP
21 Orificio para correa
22 Collar para trípode
23 Orificios roscados para fijación de trípode (dos orificios de 1/4 de pulgada, un orificio de 3/8 de pulgada)

- 24 Selector con sonido de clic del anillo del collar para trípode
25 Ranura de seguridad
26 Mando de bloqueo del parasol
27 Parasol de objetivo

- No toque los contactos del objetivo.
No fijar un trípode (no suministrado, longitud del tornillo de hasta 5,5 mm) que requiera rosca 1/4-20UNC o rosca 3/8-16UNC para fijación.
Adjunte un alambre de seguridad disponible en el mercado para protección contra el robo.

Colocación/extracción del objetivo

Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración B-1)

- 1 Extraiga las tapas trasera y delantera del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.
2 Alinee el punto blanco del barril del objetivo con el punto blanco de la cámara (índice de montaje), mantenga la cámara suavemente presionada contra el objetivo, y después gire lentamente la cámara en el sentido de la flecha hasta que haga clic para y se bloquee.
No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
No monte el objetivo de forma inclinada.

Para extraer el objetivo (Consulte la ilustración B-2)

Manteniendo presionado hacia abajo el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire la cámara en el sentido de la flecha hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

Utilización de un trípode

Cuando utilice un trípode, colóquelo en el collar para trípode del objetivo, no en el orificio roscado para trípode de la cámara.

Cambiar la posición vertical/horizontal

Aflove el mando de bloqueo del anillo del collar para trípode (1) y gire la cámara en cualquier dirección. Si utiliza un trípode, puede cambiar la cámara entre las posiciones horizontal y vertical rápidamente a la vez que mantiene la estabilidad.

Los puntos grises (índices del anillo del collar para trípode) están ubicados a intervalos de 90° en el anillo del collar. Alinee un punto gris del anillo del collar para trípode con el punto gris (índice del anillo del collar para trípode) del objetivo para ajustar la posición de la cámara con precisión (2).

De acuerdo con sus hábitos o preferencias, puede activar o desactivar el sonido de clic que indica el posicionamiento cuando el anillo del collar para trípode se gira 90°. Abra la tapa del collar para trípode y gire el selector con sonido de clic del anillo del collar para trípode (3). Gire el selector hasta CLICK ON para activar el sonido de clic. Para desactivar el sonido de clic, gírelo hasta OFF.

Apriete el mando de bloqueo del collar para trípode firmemente una vez ajustada la posición de la cámara. El anillo del collar para trípode puede golpear el cuerpo de la cámara o un accesorio cuando se gire dependiendo del modelo de cámara o de accesorio. Para obtener más información sobre la compatibilidad con cámaras y accesorios, visite el sitio web de Sony para su área.

Colocación del parasol de objetivo

Es recomendable utilizar un parasol de objetivo para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

Aflove el mando de bloqueo del parasol de objetivo (1), y después deslice suavemente el parasol de objetivo sobre la parte delantera del objetivo (2). Asegúrese de que el parasol de objetivo está correctamente fijado, y después apriete el mando de bloqueo del parasol.

Fijación de la tapa delantera de objetivo (Consulte la ilustración D-a)

Cuando termine de fotografiar, siga estos pasos para colocar la tapa delantera de objetivo en el parasol de objetivo.

1 Gire el parasol de objetivo al revés y deslícelo sobre el objetivo, y después apriete el mando de bloqueo del parasol para asegurar el parasol de objetivo al objetivo.

2 Alinee el mando de bloqueo del parasol de objetivo con la ranura de la tapa delantera de objetivo, deslice el parasol de objetivo completamente en la tapa delantera de objetivo, y después apriete el sujetador de la solapa.

Colocación de la correa del objetivo

Antes de transportar el objetivo, coloque la correa del objetivo en el objetivo.
Para evitar que el objetivo se caiga, asegúrese de colocar correctamente la correa del objetivo de forma que dicha correa no se suelte del objetivo.
Cuando transporte la cámara con el objetivo colocado, asegúrese de sujetar la correa del objetivo, no la de la cámara.

Almacenamiento del objetivo en el estuche

- Mantenga el parasol de objetivo y tapa delantera de objetivo fijados al objetivo y coloque el objetivo en el estuche mientras coloque el collar para trípode en la cavidad designada cerca del mango en la cavidad del estuche (1).
Encaje el mando de bloqueo del parasol en la cavidad designada de la cerradura izquierda del estuche.
Cuando guarde la correa del objetivo, dóblela y guárdela en el espacio debajo del objetivo.
Asegure el objetivo con la correa (2).
Cierre la tapa del estuche, presione hacia abajo las cerraduras del estuche, y después bloquee las cerraduras (3).

Enfoque

El interruptor del modo de enfoque de este objetivo no funcionará con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Para cambiar AF (enfoque automático)/MF (enfoque manual)

El enfoque puede cambiarse entre AF y MF en el objetivo. Para fotografiar con AF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a AF. Para fotografiar con MF, tanto la cámara como el objetivo deberán ajustarse a MF.

Para ajustar el modo de enfoque en el objetivo

Deslice el interruptor del modo de enfoque hasta el modo apropiado, AF o MF (1).
Para ajustar el modo de enfoque de la cámara, consulte los manuales de la cámara.
En MF, gire el anillo de enfoque mientras observe a través del visor, etc., para ajustar el enfoque (2).
Con el interruptor de enfoque manual directo a tiempo completo en posición ON, el modo de enfoque cambiará automáticamente a MF cuando se gire el anillo de enfoque, independientemente del ajuste del modo AF y el ajuste del enfoque (3).

Para utilizar una cámara equipada con botón de control AF/MF

- Pulsando el botón de control de AF/MF durante la operación con AF, podrá cambiar temporalmente a MF.
En MF, podrá cambiar temporalmente a AF si el objetivo está ajustado a AF y la cámara a MF.

Utilización de la función de compensación de sacudidas

Interruptor de compensación de sacudidas.
ON: Compensa las sacudidas de la cámara.
OFF: No compensa las sacudidas de la cámara.
Recomendamos utilizar un trípode cuando fotografíe.

Interruptor de modo de compensación de sacudidas

Ponga el interruptor de compensación de sacudidas en ON, y ajuste el interruptor de modo de compensación de sacudidas.
MODE1: Compensa las sacudidas normales de la cámara.
MODE2: Compensa las sacudidas de la cámara cuando se toman panorámicamente motivos móviles.
MODE3: Compensa las sacudidas de la cámara para minimizar las perturbaciones de encuadre. Esto le ayudará a hacer frente a motivos que se muevan de forma rápida e irregular para la fotografía, por ejemplo, en juegos deportivos.

Utilización de los botones mantener-enfoque

El botón mantener-enfoque de este objetivo no funcionará con ciertos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Este objetivo tiene 4 botones mantener-enfoque. Pulse el botón mantener-enfoque en AF para cancelar AF. El enfoque se fijará y podrá accionar el obturador en el enfoque fijo. Suelte el botón mantener-enfoque mientras pulse hasta la mitad el botón del obturador para iniciar de nuevo AF.

Cambio del rango de enfoque (rango de AF)

El limitador del rango de enfoque le permite reducir el tiempo de AF. Esto resulta útil cuando la distancia del motivo está determinada.

Deslice el limitador del rango de enfoque para seleccionar el rango de enfoque.

- FULL: Usted podrá ajustar el enfoque desde la distancia de enfoque mínima a infinito.
7m - 2.7m: Usted podrá ajustar el enfoque desde 7 m a 2,7 m.
∞ - 7m: Usted podrá ajustar el enfoque desde 7 m a infinito.

Enfoque preestablecido

Se puede almacenar una distancia al motivo específica e invocarla en cualquier momento. Con la distancia almacenada, este enfoque le ayudará a hacer frente a motivos que se muevan rápidamente para la fotografía, por ejemplo, en juegos deportivos.

Para almacenar la distancia al motivo

- 1 Deslice el selector de anillo de función hasta PRESET.
2 Enfoque el motivo a la distancia que desee almacenar.
La distancia de enfoque se puede utilizar en cualquier modo de enfoque: AF, MF, o DMF.
Mantenga pulsado el botón SET para almacenar la distancia al motivo.
La distancia al motivo almacenada será efectiva hasta que se almacene otra nueva distancia al motivo.
Con el interruptor BEEP deslizado hasta ON, sonará un pitido cada vez que se almacene la distancia al motivo.
Cuando sustituya el filtro insertable, almacene de nuevo la distancia al motivo después de haber sustituido el filtro.

Para invocar la distancia al motivo almacenada

- 1 Deslice el selector de anillo de función hasta PRESET.
2 Gire el anillo de función hacia la izquierda o hacia la derecha.
El enfoque se ajusta a la distancia al motivo almacenada.
Con el interruptor BEEP deslizado hasta ON, sonará un pitido cada vez que se invoque la distancia al motivo.

Enfoque potente

Puede cambiar el plano de enfoque a un ritmo constante girando el anillo de función. Este enfoque es útil para el cambio uniforme de plano de enfoque, por ejemplo, durante videofilmmación.

1 Deslice el selector de anillo de función hasta FUNCTION (1).

2 Gire el anillo de función (2).
El enfoque con cambio de plano se realiza a un ritmo constante en el mismo sentido que el de giro del anillo de enfoque.
Las velocidades de enfoque con cambio de plano pueden seleccionarse de acuerdo con los ángulos de rotación del anillo de enfoque.
El enfoque motorizado está disponible en cualquier modo de enfoque: AF, MF, o DMF.

Cambio de filtros insertables

En el momento de su adquisición, el objetivo tiene fijado el filtro normal. El filtro es un componente del sistema de objetivo óptico. Asegúrese de fijar uno de los filtros antes de fotografiar: el filtro normal o el filtro polarizador circular.

Para sustituir el filtro insertable

- 1 Presione hacia abajo y gire el mando del soporte para filtro hacia la izquierda 90° hacia la parte frontal del objetivo (1).
Cuando el mando del soporte para filtro se gire 90°, la superficie de corte plano del mando quedará encarada hacia la parte frontal del objetivo.
2 Levante el soporte para filtro directamente hacia arriba (2).
3 Sustituya el filtro (3).
4 Inserte el soporte para filtro en el barril del objetivo con la superficie de corte plano del mando del soporte para filtro encarada hacia la parte frontal del objetivo.
5 Presione hacia abajo y gire el mando del soporte para filtro hacia la derecha 90° para bloquear el soporte para filtro.
Cuando se bloquee el mando del soporte para filtro, la barra de índice de la superficie de corte plano del mando del soporte para filtro quedará alineada con la barra de índice del soporte para filtro (4).
Después de sustituir el filtro insertable, asegúrese de que el mando del soporte para filtro quede correctamente bloqueado.

Para utilizar el filtro polarizador circular insertable VF-DCPL1 (no suministrado) (Consulte la ilustración M-a)

- 1 Ajuste el enfoque con precisión mientras mire a través del visor, etc.
2 Gire el anillo de ajuste del soporte para el filtro polarizador circular insertable mientras mire a través del visor, etc., para ajustar el grado de polarización para fotografiar.
El filtro polarizador circular puede reducir o eliminar las reflexiones no deseadas (luz polarizada) de superficies no metálicas como agua, vidrio, ventanas, plásticos brillantes, cerámica, papel, etc. También puede filtrar la luz polarizada de la atmósfera en general para producir colores más vivos.
Puede ajustar el grado de polarización para obtener un buen contraste al tomar fotos de cielo azul.

- En general, la luz reflejada (polarización) deberá minimizarse al fotografiar. Sin embargo, también puede ajustar el grado de polarización para obtener el efecto deseado.
La cantidad de luz que llega al sensor de imagen disminuye. Si su cámara está ajustada al modo de exposición manual y está utilizando un medidor de exposición disponible en el mercado, o si su cámara está ajustada al modo de exposición manual y está utilizando la función de control manual de flash disponible en algunas unidades de flash externas, ajuste la compensación de exposición abriendo la apertura de 1 a 2 stops hacia el lado +.

Especificaciones

Table with specifications for the FE 400mm F2.8 GM OSS lens. Columns: Nombre del producto (FE 400mm F2.8 GM OSS), Nombre del modelo (SEL400F28GM), Distancia focal (400), Distancia focal equivalente a 35 mm*1 (600), Grupos y elementos del objetivo (17-23), Ángulo de visión (6°10'), Ángulo de visión 2° (4°10'), Enfoque mínimo*3 (2,7), Ampliación máxima (x) (0,16), Apertura mínima (f/22), Diámetro del filtro (40,5), Dimensiones (diámetro máximo x altura) (158,1 x 359), Peso (Aprox., g) (2.895), Función de compensación de sacudidas (Sí).

Para más información sobre compatibilidad con el teleconvertidor (vendido aparte) y las especificaciones del mismo, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

*1 Esta es la distancia focal equivalente al formato de 35 mm cuando se monta en una cámara digital de lentes intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*2 El ángulo de visión 1 es el valor para cámaras de formato de 35 mm y el ángulo de visión 2 es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

*3 El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos

El número entre paréntesis indica el número de piezas.
Objetivo (1), Tapa delantera de objetivo (1), Tapa trasera de objetivo (1), Correa del objetivo (1), Parasol de objetivo (1), Estuche del objetivo (1), Correa del estuche (1), Llaves de las cerraduras del estuche (2), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

α y G son marcas comerciales de Sony Corporation.

Deutsch. Diese Anleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten 'Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch'. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Dieses Objektiv ist für Kameras nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett gedacht. Sie können es nicht mit Kameras mit A-Bajonett verwenden.

Das FE 400mm F2.8 GM OSS ist mit dem Bereich eines Bildsensors im Kleinbildformat (35 mm) kompatibel. Eine mit einem Bildsensor im Kleinbildformat (35 mm) ausgestattete Kamera kann auf Aufnahmen im APS-C-Format eingestellt werden. Einzelheiten zur Einstellung Ihrer Kamera schlagen Sie bitte in ihrer Gebrauchsanleitung nach.

Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

Hinweise zur Verwendung

- Lassen Sie das Objektiv nicht in der Sonne oder unter einer hellen Lichtquelle liegen. Andernfalls kann es zu einer internen Fehlfunktion von Kameragehäuse oder Objektiv kommen und aufgrund der Lichtfokussierung durch das Objektiv kann Rauch austreten und es besteht Feuergefahr. Wenn Sie das Objektiv doch einmal im Sonnenlicht liegen lassen müssen, bringen Sie es unbedingt die Objektschutzkappen an.
Bei Aufnahmen im Gegenlicht halten Sie die Sonne immer aus dem Bild. Andernfalls können Sonnenstrahlen auf den Brennpunkt in der Kamera konzentriert werden und Rauch oder Brände verursachen. Auch wenn die Sonne nur leicht außerhalb des Bildwinkels ist, können Rauch oder Brände verursacht werden.
Beim Tragen einer Kamera mit angebrachtem Objektiv greifen Sie immer fest den Körper des Objektivs, wie an der Stativmanschette.
Dieses Objektiv ist nicht wasserfest, obwohl es im Hinblick auf Staub- und Spritzfestigkeit konstruiert ist. Bei Verwendung im Regen usw. halten Sie Wassertropfen vom Objektiv fern.

